

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 63 (1925)  
**Heft:** 21

**Rubrik:** Lo vîlhio dèvesâ  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHÉ-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

l'Agence de publicité : Gust. AMACKER  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

## ENTRE NOUS, VOISINE...

**L**E pense, Voisine, qu'il n'est pas dans le calendrier de fête plus mal placée que le Nouvel-An. Car, enfin, quoi de plus illogique que de célébrer l'anniversaire de l'année — sa nouvelle naissance — à l'époque, précisément, où tout parle de la mort des choses. La terre refroidie ne porte ni fleurs ni fruits, le ciel est sans espoir et l'hiver serre le cœur qui passe de sa froide main aux doigts de gel. N'est-ce pas plutôt en cette saison toute chargée de promesses qu'il faudrait, avec le renouveau de la nature, fêter celui du Temps? qu'il faudrait échanger des vœux et se souvenir des amitiés pour appeler sur elles le geste efficace du bonheur? Ainsi voudrais-je faire, Voisine, en vous souhaitant aujourd'hui bonne santé et belles récoltes.

Quand j'ai traversé les vignes le soleil faisait briller leurs jeunes feuilles et sur le flanc de la montagne la brume, en s'élevant, dévoilait ici le clocher d'un village et là les clairs sommets où paissent nos troupeaux. C'était comme une lumière vivante qui doucement éveillait la terre. Le chevrier a passé, conduisant ses joyeuses chèvres. Je les ai vu gravir le sentier à la conquête du beau matin et les oiseaux chantaient avec tant d'allégresse que sans savoir pourquoi on se sentait heureux... heureux, simplement, de voir l'horizon doré, d'entendre la rumeur des champs, de respirer les frais parfums montés des prés fleuris, tombés des grands arbres glorieux qui gardent à leur ombre ce que nous avons de mieux : le coin de terre natal.

Et c'est tout cela que je vous offre en étrennes de printemps, Voisine, ces biens qui sont nôtres, cette beauté de « chez-nous », l'obscur et profonde joie, enfin, de l'avoir conservée envers et contre tous.  
L'Effeuilleuse.



## N'HISTOIRE DE SERPENT

**M**ON père-grand passavé po itré on pou sorcier. L'allavé tsertsi dai serpeint po fère avouè l'ao grésse dai remido po lè vatsé. On dzo, l'ein vai iena que s'einfattavé dein son perte; l'attrapé pè la tiuva et l'eintortollé déveron son bré: craidè-vo que la pouàra bite s'est laicha rontré pè lo maitet pietout què dè cailli!

On outro dzo, po fère einradzi sa fenna que l'ai avai bailli de la sepa tráo salàie, mon père-grand arrevé su la pouàrta dè la couesena avouè ona grossa couleuvre eintortollhià su son bré:

— Vouète-vai, Marianne, la dzoùilla bite!

— Eh! à Dieu mè reindo!... Vão-to t'ein allà!

Et Djan-Abram s'ein va tià sa serpeint ein faisènt dà pucheintè recafàie.

Dein cé temps, on avai onna poueta mounda dein lè velàdzo: on laissivè pri dè la pouàrta d'eintràie dai moué dè pierrè et dè tot espèce dé brouilléri: dai vilhiè chargue, dai brequè d'écouallè, et n'età pas soveint qu'on débarrassivè tot cé croüio butin dè devant l'hoté.

La Jeannette ao grand David, qu'avai adé sè forda maunet et sa tignasse ein tzerpifoü, laissivè son petit bouebo allà su lo moué dè pierrè lo matin po dédjonnà: prenià n'écouallà dè lassé bin garnia dè pan et sè chetavè. On dzo, sa mère l'oüt que babbellivè tot solet; coumeint recommeincivè ti lè matin, la Jeannette sè met à attiu-tà cein que desai lo bouèbo:

— Ne medze pas tot lo bret! laisse m'ein! medze asse bin dao pan!

La mère s'approütsè pò savai à quoui lo petit babbellivè et le vai onna grossa serpeint que bèvessai lo lassé dein l'écoualla et lo bouèbo que lai tapavè su la tita avouè sa coulli dè fè.

Vo peinsè se la Jeannette a z'u pouàre! L'a vito appellà sn'homme qu'a tià la serpeint et s'est dépâtzi d'eimportà lo moué dè brouilléri dein on créo vè lo boü.

Tottè lè fennè d'ao velàdzo ont z'u asse bin pouàre dai serpeint et binstoüt la quemouna a età proupra dû la tzerrière d'amont à la tzerrière d'avau.  
François Vieuxtemps.

## TOUS AUX URNES!

**N**OUS aux urnes! C'est le mot d'ordre habituel lorsqu'il s'agit de votation et d'élection.

Dans le « film » quotidien qu'il écrit pour le Journal, de Paris, Clément Vautel traite avec beaucoup d'esprit, d'humour et de bon sens divers sujets, d'actualité, le plus souvent. Son dernier, paru lundi, prend occasion des récentes élections municipales françaises pour relever l'indifférence actuelle des populations à l'égard de la politique, en matière d'élections et de votations, tout au moins.

« La politique, dit-il, en terminant, est un jeu qui passe de mode... Je vous laisse le soin de dire si c'est un bien ou un mal. »

Cette indifférence se manifeste aussi chez nous. Nous n'en voulons pour preuve que l'élaboration récente d'une loi cantonale, créant, à l'exemple de ce qui existe dans d'autres cantons, le vote obligatoire, contraire à tous nos sentiments d'indépendance personnelle et collective. Il est vrai qu'ici l'obligation ne concerne que les votations fédérales, desquelles se désintéressait par trop, à notre dam, le corps électoral vaudois.

C'est dimanche, pour la première fois, à l'occasion de la votation sur l'initiative Rothenberger, que sera appliqué, dans le canton de Vaud, le principe de l'obligation. Il sera curieux d'en constater les effets. La perspective de l'amende de 2 francs convertira-t-elle les insouciantes? Espérons-le. Aujourd'hui, l'électeur vaudois n'a plus d'excuse pour ne pas accomplir son devoir; cet accomplissement lui est de toute façon facilité.

Nos jeunes sportsmen consentiront-ils enfin à venir au scrutin, sinon le dimanche, du moins le samedi? Espérons-le encore.

Voici, du reste, quelques réflexions de Clément Vautel:

Les chefs de l'opposition, qui n'ont pas satisfait les résultats des élections municipales, qui escomptaient une revanche, se demandent avec une soudaine inquiétude:

— Que fait, que dit, où va la nouvelle génération?

Un de nos confrères leur répond:

« La jeunesse! La jeunesse populaire des villages et des villages, il lui faut autre chose, pour s'enthousiasmer, que le souci des affaires, l'éloge du statu quo ou la crainte des nouveautés. Il lui faut une « cause », une espérance concrète, un idéal social... »

» Allez donc emballer les jeunes gens en leur parlant de la réforme de la Constitution, de la lutte contre les « menées cléricales », de la nécessité de faire des économies budgétaires ou de soutenir la Société des nations!

» Seuls, les partis extrêmes ont pu attirer des « jeunes » et encore leurs recrues ne sont-elles pas nombreuses.

» Depuis la fin de la guerre, des centaines de milliers de jeunes Français ont atteint ou vont atteindre leur majorité politique.

» Ceux-là, que pensent-ils?

» La question est grave, car c'est d'eux que tout dépendra de plus en plus.

» Je crois, pour ma part, qu'ils ne pensent rien du tout. Leur indifférence en politique est grande, sinon totale. Ils ont évidemment d'autres chats à fouetter... Le plus grand nombre ne s'intéresse qu'aux sports et s'ils discutent entre eux, ce n'est pas sur les mérites respectifs des équipes Millerand et Herriot, mais sur les chances qu'a le Picpù's club de battre, au football, le Red Star de Bécon-les-Bruyères. Les fils de bourgeois se moquent de savoir qui conduira le char de l'Etat; en fait d'espérance concrète, ils rêvent d'avoir la petite voiturette à échappement libre, sur laquelle ils emmèneront, aussi vite que possible, une ou deux poules...

» C'est même parce que les partis extrêmes ont quelque chose de sportif qu'ils parviennent à recruter de jeunes adhérents. Mais entre l'extrême gauche et l'extrême droite, il n'y a guère que des « vieilles classes », devenues elles-mêmes assez sceptiques.

La politique est un jeu qui passe de mode... Je vous laisse le soin de dire si c'est un bien ou un mal. »

## BIBLIOGRAPHIE

Dictionnaire historique du Parler neuchâtelois et Suisse romand, par W. Pierrehumbert. — Encore deux fascicules à paraître, sur les quinze que comportera ce bel ouvrage et le Dictionnaire du Parler neuchâtelois et Suisse romand sera complet. C'est dire que le treizième fascicule vient de sortir de presse, à la grande joie des philologues, des historiens, des folkloristes, des naturalistes et des simples amateurs comme vous et moi, d'expressions locales pittoresques.

Cette œuvre est encore en souscription chez Attinger, éditeur, à Neuchâtel et le prix en sera sûrement augmenté après parution complète. Avis aux amateurs.

Comme nous l'avons déjà fait en rendant compte des fascicules antérieurs, nous relèverons quelques mots intéressants pour nos lecteurs.

Ce que nous appelons un suffragant dans le canton de Vaud, c'est-à-dire un pasteur auxiliaire du pasteur attiré d'une paroisse, est dénommé **subsidié** chez nos voisins.

Nous disons aujourd'hui de quelqu'un qui chantait le **superius** au XVII<sup>e</sup> siècle, qu'il chante le **soprano**.

La préposition **sur** a de multiples tournures. Nous employons **sur** la rue pour **dans** la rue, **sur** le marché au lieu de **au** marché, on lit **sur** un livre ou **sur** l'al-